Uradni list
Evropske unije

C 224 A

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 60

13. julij 2017

Vsebina

V *Objave*

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski urad za izbor osebja (EPSO)

2017/C 224 A/01 Razpis javnih natečajev – EPSO/AD/343/17 – prevajalci (AD 5) za nemški jezik (DE) – EPSO/AD/344/17 – prevajalci (AD 5) za francoski jezik (FR) – EPSO/AD/345/17 – prevajalci (AD 5) za italijanski jezik (IT) – EPSO/AD/346/17 – prevajalci (AD 5) za nizozemski jezik (NL) 1

SL

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA (EPSO)

RAZPIS JAVNIH NATEČAJEV

EPSO/AD/343/17 – prevajalci (AD 5) za nemški jezik (DE)

EPSO/AD/344/17 – prevajalci (AD 5) za francoski jezik (FR)

EPSO/AD/345/17 – prevajalci (AD 5) za italijanski jezik (IT)

EPSO/AD/346/17 – prevajalci (AD 5) za nizozemski jezik (NL)

(2017/C 224 A/01)

Rok za prijavo: 5. september 2017 do 12. ure (opoldne) po srednjeevropskem času

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira javne natečaje, s katerimi bo na podlagi testov sestavil rezervne sezname uspešnih kandidatov. Te sezname lahko institucije Evropske unije, zlasti Evropski parlament in Svet, uporabijo za zaposlovanje novih javnih uslužbencev na delovno mesto ***„prevajalec“*** (funkcionalna skupina AD).

Ta razpis natečajev in njegovi prilogi so pravno zavezujoči okvir za te izbirne postopke.

Splošna pravila za javne natečaje so v PRILOGI I.

Želeno število uspešnih kandidatov na natečaj in možnost:

	Možnost 1	**Možnost 2**
EPSO/AD/343/17 – DE	**9**	**5**
EPSO/AD/344/17 – FR	**6**	**7**
EPSO/AD/345/17 – IT	**10**	**4**
EPSO/AD/346/17 – NL	**8**	**7**

Delovna mesta, ki se lahko ponudijo uspešnim kandidatom, bodo v Bruslju ali Luxembourgu.

Ta razpis se nanaša na več natečajev, pri čemer vsak natečaj vključuje dve možnosti. ***Kandidati se lahko prijavijo samo na en natečaj in za eno možnost.*** Oboje morajo izbrati ob elektronski prijavi. Ko elektronsko prijavo potrdijo, izbire ne morejo več spremeniti.

NALOGE PREVAJALCEV

Poklicna pot upravnega uslužbenca z jezikovnimi ali drugimi nalogami v evropskih institucijah se začne v razredu AD 5.

Glavna naloga upravnih uslužbencev lingvistov (prevajalcev) je zagotavljanje visokokakovostnih prevodov do določenih rokov in jezikovno svetovanje, da lahko institucija ali organ, v katerem delajo, izpolni svoje naloge.

Naloge prevajalcev obsegajo prevajanje in revidiranje prevodov iz najmanj dveh izvornih jezikov v njihov glavni jezik, terminološko raziskovanje ter pomoč pri usposabljanju in razvoju orodij informacijske tehnologije. Zadevna besedila, ki so pogosto kompleksna, so v glavnem politične, pravne, ekonomske, finančne, znanstvene ali tehnične narave ter obsegajo vsa področja dejavnosti Evropske unije. Pri teh nalogah je treba intenzivno uporabljati posebna orodja informacijske tehnologije ter z njimi povezana orodja.

POGOJI ZA PRIPUSTITEV K NATEČAJU

Kandidati morajo ob potrditvi prijave izpolnjevati VSE naslednje pogoje:

1. ***Splošni pogoji:***

— uživati vse pravice kot državljani države članice EU,

— imeti izpolnjene vse nacionalne zakonske obveznosti glede služenja vojaškega roka,

— biti moralno primerni za opravljanje predvidenih nalog.

2. ***Posebni pogoji – jeziki:***

Od kandidatov se zahteva znanje ***vsaj 3 uradnih jezikov EU***. V tem razpisu natečajev jeziki pomenijo:

— 1. jezik: jezik, ki se uporablja za nekatere računalniško podprte teste z vprašanji izbirnega tipa in za testa prevajanja,

— 2. jezik: jezik, ki se uporablja za prijavo, en test razumevanja jezika, en test prevajanja ter komuniciranje med uradom EPSO in kandidati, ki so vložili veljavno prijavo; 2. jezik ne sme biti isti kot 1. jezik,

— 3. jezik: jezik, ki se uporablja za en test razumevanja jezika in en test prevajanja; 3. jezik ne sme biti isti kot 1. ali 2. jezik.

Na voljo sta naslednji možnosti:

MOŽNOST 1

— 1. jezik: znanje jezika natečaja vsaj na stopnji C2 (odlično znanje),

— 2. jezik: znanje angleščine, francoščine ali nemščine vsaj na stopnji C1 (temeljito znanje); 2. jezik ne sme biti isti kot 1. jezik,

— 3. jezik: znanje angleščine, francoščine ali nemščine vsaj na stopnji C1 (temeljito znanje); 3. jezik ne sme biti isti kot 1. ali 2. jezik.

MOŽNOST 2

— 1. jezik: znanje jezika natečaja vsaj na stopnji C2 (odlično znanje),

— 2. jezik: znanje angleščine, francoščine ali nemščine vsaj na stopnji C1 (temeljito znanje); 2. jezik ne sme biti isti kot 1. jezik,

— 3. jezik: znanje enega izmed 24 uradnih jezikov EU vsaj na stopnji C1 (temeljito znanje); 3. jezik ne sme biti isti kot 1. ali 2. jezik ter ne sme biti angleščina, francoščina ali nemščina.

Opozarjamo, da se navedene zahtevane najnižje stopnje nanašajo na vse jezikovne sposobnosti (govorjenje, pisanje, branje in poslušanje), navedene v prijavi. Te sposobnosti odražajo sposobnosti iz *skupnega evropskega referenčnega okvira za jezike*: *https://europass.cedefop.europa.eu/sl/resources/european-language-levels-cefr*.

2. jezik mora biti angleščina, francoščina ali nemščina.

Zaradi velikega obsega prevodov ter prejetih dokumentov v angleščini, francoščini in nemščini morajo kandidati poleg glavnega jezika izbrati vsaj enega od teh jezikov. Iz istih razlogov morajo kandidati, ki se prijavljajo na natečaj za francoski ali nemški jezik, biti sposobni delati z vsaj še enim od teh treh jezikov kot izvornim jezikom.

3. ***Posebni pogoji – kvalifikacije in delovne izkušnje:***

— raven izobrazbe, ki ustreza zaključenemu in z diplomo potrjenemu ***vsaj triletnemu*** visokošolskemu študiju (kandidati morajo diplomirati najpozneje 31. decembra 2017),

Primeri minimalnih kvalifikacij so v PRILOGI II.

— delovne izkušnje se ne zahtevajo.

IZBIRNI POSTOPEK

1. ***Postopek prijave***

Kandidati morajo prijavo izpolniti v jeziku, ki so ga izbrali kot 2. jezik (glej oddelek „Posebni pogoji – jeziki“).

Pri izpolnjevanju prijave morajo kandidati potrditi, da izpolnjujejo pogoje za pripustitev k natečaju, ter navesti druge informacije, ***relevantne za zadevni natečaj*** (na primer informacije o diplomah). Izbrati morajo tudi 1., 2. in 3. jezik.

Kandidati s potrditvijo prijave izjavljajo, da izpolnjujejo vse pogoje iz oddelka „Pogoji za pripustitev k natečaju“. Ko kandidati prijavo potrdijo, je ne morejo več spremeniti. Dolžnost kandidatov je, da prijavo izpolnijo in potrdijo ***v roku***.

2. ***Računalniško podprti testi z vprašanji izbirnega tipa***

Kandidati, ki svojo prijavo potrdijo v roku, bodo povabljeni na opravljanje računalniško podprtih testov z vprašanji izbirnega tipa v enem od pooblaščenih centrov urada EPSO.

Če kandidati ne dobijo drugačnih navodil, ***morajo rezervirati*** termin za opravljanje testov z vprašanji izbirnega tipa v skladu z navodili urada EPSO. Običajno bodo za opravljanje testov imeli na voljo več datumov na različnih lokacijah. Obdobji, ko lahko rezervirajo termin in opravljajo teste, ***sta omejeni***.

Računalniško podprti testi z vprašanji izbirnega tipa bodo organizirani, kot sledi:

Testi	***Jezik***	***Vprašanja***	***Trajanje***	***Ocenjevanje***	***Zahtevano najmanjše število točk***
Besedno sklepanje	1. jezik	20 vprašanj	35 minut	od 0 do 20 točk	besedno in abstraktno sklepanje skupaj: 15/30
Številčno sklepanje	1. jezik	10 vprašanj	20 minut	od 0 do 10 točk	4/10
Abstraktno sklepanje	1. jezik	10 vprašanj	10 minut	od 0 do 10 točk	besedno in abstraktno sklepanje skupaj: 15/30
Razumevanje jezika	2. jezik	12 vprašanj	25 minut	od 0 do 12 točk	6/12

Testi	*Jezik*	*Vprašanja*	*Trajanje*	*Ocenjevanje*	*Zahtevano najmanjše število točk*
Razumevanje jezika	3. jezik	12 vprašanj	25 minut	od 0 do 12 točk	6/12
Znanje glavnega jezika	1. jezik	25 vprašanj	25 minut	n. r.	n. r.

Test znanja glavnega jezika je pilotni test in ni izločilen. Točke, ki jih bodo kandidati zbrali pri tem testu, ***se*** na tem natečaju ***ne bodo upoštevale***. Rezultati bodo obdelani anonimno zgolj v analitične namene za potrebe organizacije prihodnjih natečajev.

Rezultati testa številčnega sklepanja se na tem natečaju ***ne bodo upoštevali*** pri izračunu skupnega števila zbranih točk pri testih z vprašanji izbirnega tipa; vendar morajo kandidati pri vseh ocenjenih testih zbrati vsaj zahtevano najmanjše število točk, da se uvrstijo na naslednjo stopnjo natečaja.

3. ***Preverjanje izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju***

Izpolnjevanje pogojev za pripustitev k natečaju iz oddelka „Pogoji za pripustitev k natečaju“ se bo preverilo na podlagi podatkov iz elektronske prijave kandidatov. Urad EPSO bo preveril izpolnjevanje splošnih pogojev za pripustitev k natečaju, natečajna komisija pa izpolnjevanje posebnih pogojev za pripustitev k natečaju.

Prijave kandidatov se bodo glede izpolnjevanja navedenih pogojev preverile po padajočem vrstnem redu skupnega števila zbranih točk pri testih z vprašanji izbirnega tipa, dokler število kandidatov, ki izpolnjujejo pogoje za pripustitev k natečaju, za posamezni natečaj in možnost ne bo doseglo števila kandidatov, ki bodo povabljeni na opravljanje testov prevajanja. Dokumentacija ostalih kandidatov se ne bo preverjala. Na opravljanje testov prevajanja bo povabljenih ***približno 4-krat, vendar ne več kot 5-krat*** toliko kandidatov, kot je želeno število uspešnih kandidatov za posamezni natečaj in možnost.

4. ***Testi prevajanja***

Kandidati, ki bodo na podlagi podatkov iz elektronske prijave izpolnjevali pogoje za pripustitev k natečaju in bodo pri računalniško podprtih testih z vprašanji izbirnega tipa med ***najboljšimi po skupnem številu točk***, bodo povabljeni na opravljanje dveh testov prevajanja v enem od pooblaščenih centrov urada EPSO.

Testa	*Jezik*	*Trajanje*	*Ocenjevanje*	*Zahtevano najmanjše število točk*
(a) Test prevajanja s slovarjem	iz 2. jezika v 1. jezik	60 minut	od 0 do 80 točk	40/80
(b) Test prevajanja s slovarjem	iz 3. jezika v 1. jezik	60 minut	od 0 do 80 točk	40/80

Če kandidat ne bo zbral zahtevanega najmanjšega števila točk pri testu (a), se test (b) ne bo ocenil.

Le kandidati, ki bodo med ***najboljšimi po skupnem številu točk*** pri teh testih, se bodo uvrstili na naslednjo stopnjo natečaja.

5. ***Ocenjevalni center***

V ocenjevalni center bo povabljenih ***približno 2-krat, vendar ne več kot 2,5-krat*** toliko kandidatov, kot je želeno število uspešnih kandidatov za posamezni natečaj in možnost. Kandidati, ki bodo pri testih prevajanja med ***najboljšimi po skupnem številu točk***, bodo povabljeni na enodnevno opravljanje testov v ocenjevalnem centru, najverjetneje v ***Bruslju***, kjer bodo opravljali teste v ***2. jeziku***.

Če kandidati ne dobijo drugačnih navodil, bodo morali v ocenjevalni center prinesti dokazila (izvirnike ali overjene kopije). Med testi v ocenjevalnem centru bo urad EPSO ta dokazila skeniral in jih kandidatom še isti dan vrnil.

V ocenjevalnem centru bo potekalo testiranje osmih splošnih kompetenc (vsaka kompetenca se bo točkovala z največ 10 točkami), in sicer s ***tremi testi*** (ustna predstavitev, razgovor za ugotavljanje splošnih kompetenc in skupinska vaja), kot je opisano v nadaljevanju.

Točke, zbrane pri teh testih, se bodo skupaj s točkami, zbranimi pri testih prevajanja, združile v končno oceno kandidata:

Kompetenca	***Testi***	
1. Analitično mišljenje in reševanje problemov	ustna predstavitev	skupinska vaja
2. Sporazumevanje	ustna predstavitev	razgovor za ugotavljanje splošnih kompetenc
3. Kakovost in učinkovitost	ustna predstavitev	razgovor za ugotavljanje splošnih kompetenc
4. Učenje in razvoj	skupinska vaja	razgovor za ugotavljanje splošnih kompetenc
5. Prednostno razporejanje in organizacija dela	ustna predstavitev	skupinska vaja
6. Vzdržljivost	ustna predstavitev	razgovor za ugotavljanje splošnih kompetenc
7. Skupinsko delo	skupinska vaja	razgovor za ugotavljanje splošnih kompetenc
8. Vodstvene sposobnosti	skupinska vaja	razgovor za ugotavljanje splošnih kompetenc

Zahtevano najmanjše število točk	40/80

6. ***Rezervni seznam***

Natečajna komisija bo po preverjanju izpolnjevanja pogojev za pripustitev k natečaju na podlagi dokazil kandidatov za vsak natečaj in možnost sestavila rezervni seznam z imeni kandidatov, ki izpolnjujejo navedene pogoje ter bodo zbrali zahtevano najmanjše število točk pri vseh ocenjenih testih in bodo po ocenjevalnem centru med najboljšimi glede na končno oceno, dokler ne bo doseženo želeno število uspešnih kandidatov. Seznam imen bo sestavljen po abecednem redu.

Rezervni seznami in spričevala kompetenc uspešnih kandidatov s kvalitativnimi povratnimi informacijami natečajne komisije bodo na voljo institucijam EU za postopke zaposlovanja in prihodnji razvoj poklicne poti. Vključitev na rezervni seznam ***ne podeljuje pravice do zaposlitve ali pomeni zagotovila za zaposlitev***.

PRIJAVA

Kandidati se morajo prijaviti elektronsko na spletišču urada EPSO http://jobs.eu-careers.eu do:

5. septembra 2017 do 12. ure (opoldne) po srednjeevropskem času.

PRILOGA I

SPLOŠNA PRAVILA ZA JAVNE NATEČAJE

SPLOŠNE INFORMACIJE

V izbirnih postopkih, ki jih organizira urad EPSO, se vsaka navedba osebe v določenem spolu šteje tudi za navedbo osebe v katerem koli drugem spolu.

Če bi za zadnje razpoložljivo mesto na kateri koli stopnji natečaja več kandidatov zbralo enako število točk, bodo na naslednjo stopnjo natečaja povabljeni vsi ti kandidati. Na naslednjo stopnjo bodo povabljeni tudi kandidati, ki so po uspešno vloženem pravnem sredstvu ponovno pripuščeni k natečaju.

Če bi za zadnje razpoložljivo mesto na rezervnem seznamu več kandidatov zbralo enako število točk, bodo na rezervni seznam uvrščeni vsi ti kandidati. Na rezervni seznam bodo uvrščeni tudi kandidati, ki so po uspešno vloženem pravnem sredstvu na tej stopnji postopka ponovno pripuščeni k natečaju.

1. KDO SE LAHKO PRIJAVI?

1.1 Splošni in posebni pogoji

Splošni in posebni pogoji (vključno z znanjem jezikov) so za posamezno področje ali profil navedeni v oddelku „Pogoji za pripustitev k natečaju“.

Posebni pogoji glede kvalifikacij, delovnih izkušenj in znanja jezikov se razlikujejo glede na profil, za katerega se kandidat prijavlja. V prijavi navedite čim več informacij o svojih kvalifikacijah in delovnih izkušnjah (kadar se zahtevajo), ***ki so relevantne za zahtevane naloge***, kot je opisano v oddelku „Pogoji za pripustitev k natečaju“ tega razpisa.

(a) **Diplome oz. spričevala in/ali potrdila:** Diplome oz. spričevala, pridobljene v državah članicah EU ali državah, ki niso članice EU, mora priznati uradni organ države članice EU, na primer ministrstvo za izobraževanje države članice EU. Natečajna komisija bo pri tem upoštevala razlike med izobraževalnimi sistemi.

Za posrednješolsko izobraževanje ter strokovno, poklicno ali specialistično usposabljanje navedite predmete, trajanje in obliko (redno, izredno ali večerno).

(b) **Delovne izkušnje** (če se zahtevajo) se bodo upoštevale samo, če so relevantne za zahtevane naloge ter:

— predstavljajo dejansko delo,

— so plačane,

— vključujejo podrejeno razmerje ali opravljanje storitve in

— pod naslednjimi pogoji:

— **prostovoljno delo:** če je plačano ter glede tedenskih ur in trajanja primerljivo z običajno zaposlitvijo,

— **pripravništva**: če so plačana,

— **služenje obveznega vojaškega roka:** opravljeno pred pridobitvijo zahtevane diplome oz. spričevala ali po njej, za obdobje, ki ni daljše od zakonsko predpisanega obdobja v kandidatovi državi članici,

— **porodniški/očetovski/posvojiteljski dopust**: če je vključen v pogodbo o zaposlitvi,

— **doktorat:** za največ tri leta pod pogojem, da je kandidat dejansko doktoriral, ne glede na to, ali je bilo delo plačano ali ne, in

— **delo s krajšim delovnim časom:** izračunano *sorazmerno* na podlagi števila opravljenih ur (šest mesecev s polovičnim delovnim časom se na primer šteje za tri mesece).

1.2 **Dokazila**

Na različnih stopnjah izbirnega postopka boste morali predložiti uradni dokument, ki dokazuje vaše državljanstvo (na primer potni list ali osebno izkaznico) in mora biti veljaven na dan roka za prvi del prijave.

Za vsa obdobja poklicne dejavnosti je treba predložiti izvirnike ali overjene kopije:

— **dokazil nekdanjih in trenutnih delodajalcev**; ta dokazila morajo vsebovati opis opravljanih nalog, njihovo zahtevnost ter datum njihovega začetka in konca, opremljena morajo biti z uradno glavo in žigom podjetja ter vsebovati ime in podpis odgovorne osebe; ali

— **pogodb o zaposlitvi ter prvega in zadnjega pisnega obračuna plače**, skupaj z natančnim opisom opravljanih nalog,

— (za samostojno delo, na primer samozaposlene osebe, svobodne poklice) **računov ali naročilnic**, na katerih so podrobno opisane opravljane naloge, ali drugih ustreznih uradnih dokazil,

— (za konferenčne tolmače, kadar se zahtevajo delovne izkušnje) dokazil o **številu dni** konferenčnega tolmačenja in **jezikih**, iz katerih oz. v katere ste tolmačili.

Na splošno se dokazila o znanju jezikov ne zahtevajo, razen za nekatere profile jezikoslovcev ali specializirane profile.

Na kateri koli stopnji postopka se lahko od vas zahtevajo dodatne informacije ali dokumenti. Urad EPSO vas bo obvestil, katera dokazila morate predložiti in kdaj.

1.3 **Enake možnosti in posebne prilagoditve**

Če bi vas invalidnost ali zdravstveno stanje lahko ovirala pri opravljanju testov, to navedite v prijavi ter nam sporočite, kakšno prilagoditev potrebujete. Če invalidnost ali zdravstveno stanje nastopita po izteku roka za prijavo, morate o tem čim prej obvestiti urad EPSO, pri čemer uporabite spodaj navedene kontaktne podatke.

Da se bo vaša prošnja upoštevala, boste morali uradu EPSO poslati potrdilo nacionalnega organa ali zdravniško potrdilo. Vaša dokazila bodo pregledana, da se po potrebi lahko zagotovi razumna prilagoditev.

Za dodatne informacije se lahko obrnete na enoto urada EPSO za dostopnost (EPSO-accessibility team) po:

— elektronski pošti (EPSO-accessibility@ec.europa.eu),

— faksu (+32 22998081) ali

— pošti:

European Personnel Selection Office (EPSO)
EPSO accessibility
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

2. **KDO BO KANDIDATE OCENJEVAL?**

Imenuje se natečajna komisija, ki primerja kandidate in glede na zahteve iz tega razpisa natečaja izbere najboljše kandidate na podlagi njihovih kompetenc, sposobnosti in kvalifikacij. Člani natečajne komisije določijo tudi stopnjo težavnosti testov natečaja in potrdijo njihovo vsebino na podlagi predlogov urada EPSO.

Za zagotovitev neodvisnosti natečajne komisije je kandidatom ali vsem osebam, ki niso del komisije, strogo prepovedano vzpostaviti stik s katerim koli članom komisije, razen v okviru testov, pri katerih je potrebna neposredna interakcija med kandidati in komisijo.

Kandidati, ki želijo izraziti svoje stališče ali uveljavljati svoje pravice, morajo to storiti pisno, pri čemer morajo svoje dopise, namenjene natečajni komisiji, nasloviti na urad EPSO, ki jih posreduje komisiji. Kakršen koli neposreden ali posreden stik kandidatov, ki ni v skladu s temi postopki, je prepovedan in mu lahko sledi izključitev iz natečaja.

Še zlasti pomeni navzkrižje interesov obstoj sorodstvenega razmerja ali hierarhične povezave med kandidatom in članom natečajne komisije. Natečajne komisije so pozvane, da o takšnih okoliščinah obvestijo urad EPSO, takoj ko se z njimi seznanijo. Urad EPSO bo vsak primer posebej ovrednotil in sprejel ustrezne ukrepe. Nespoštovanje navedenih pravil lahko privede do disciplinskih ukrepov zoper člane natečajnih komisij in izključitve kandidatov iz natečaja (glej oddelek 4.4).

Imena članov natečajne komisije so objavljena na spletišču urada EPSO (www.eu-careers.eu) pred začetkom ocenjevalnega centra/ocenjevalne faze.

3. **KOMUNIKACIJA**

3.1 **Komunikacija z uradom EPSO**

Vsaj dvakrat tedensko se morate prijaviti v račun EPSO, da spremljate svoj napredek na natečaju. Če tega zaradi tehničnih motenj, za katere je odgovoren urad EPSO, ne morete storiti, morate o tem takoj obvestiti urad EPSO:

— po možnosti prek razdelka „Kontaktirajte nas“ na spletišču urada EPSO (www.eu-careers.eu) ali

— po telefonu prek Europe Direct (00 800 67 89 10 11) ali

— po pošti:

European Personnel Selection Office (EPSO)
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Urad EPSO si pridržuje pravico, da ne sporoča informacij, ki so že jasno navedene v tem razpisu natečaja, njegovih prilogah ali na spletišču urada EPSO, vključno z rubriko „pogosta vprašanja“.

V vseh dopisih v zvezi s prijavo navedite svoje **ime**, kot je navedeno v vašem računu EPSO, svojo **številko prijave** in **referenčno številko izbirnega postopka**.

Urad EPSO uporablja načela kodeksa dobrega upravnega ravnanja (https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff_sl), kot je objavljen v Uradnem listu. V skladu s tem si urad EPSO pridržuje pravico do prekinitve vse neprimerne komunikacije (tj. ki se ponavlja, je žaljiva in/ali irelevantna).

3.2 **Dostop do informacij**

Kandidati imajo posebne pravice dostopa do nekaterih podatkov, ki se nanašajo osebno na njih, podeljene na podlagi obveznosti navedbe razlogov, da se omogoči vložitev pravnega sredstva zoper odločitve o zavrnitvi.

Ta obveznost navedbe razlogov mora biti usklajena s tajnostjo dela natečajne komisije, ki zagotavlja neodvisnost komisij in objektivnost izbora. Zaradi tajnosti se stališča članov natečajnih komisij glede individualnih ali primerjalnih ocen kandidatov ne smejo razkriti.

Te pravice dostopa veljajo posebej za kandidate v javnih natečajih in na podlagi zakonodaje o javnem dostopu do dokumentov ni mogoče dobiti širših pravic, kot so tiste, določene v tem oddelku.

3.2.1 **Samodejno razkritje**

Po vsaki stopnji izbirnega postopka, organizirani za zadevni natečaj, boste prek računa EPSO **samodejno prejeli** naslednje informacije:

— **testi z vprašanji izbirnega tipa:** svoje rezultate in tabelo z referenčnimi številkami/črkami vaših odgovorov in pravilnih odgovorov. Dostop do **besedila vprašanj in odgovorov je izrecno izključen**,

— **izpolnjevanje pogojev:** ali ste pripuščeni k natečaju; če niste, pogoje za pripustitev k natečaju, ki niso bili izpolnjeni,

— ***Talent Screener*:** svoje rezultate in tabelo z utežmi za posamezno vprašanje, točkami, ki ste jih prejeli za svoje odgovore, in skupnim številom zbranih točk,

— **predhodni testi:** svoje rezultate,

— **vmesni testi:** svoje rezultate, če niste med kandidati, povabljenimi na naslednjo stopnjo,

— **ocenjevalni center/ocenjevalna faza:** če niste izključeni, spričevalo kompetenc, ki vsebuje vaše končne ocene za vsako kompetenco in komentar natečajne komisije s kvantitativnimi in kvalitativnimi povratnimi informacijami o vaših dosežkih v ocenjevalnem centru/ocenjevalni fazi.

Urad EPSO praviloma kandidatom ne pošilja izvirnih besedil ali nalog testov, saj se ti lahko ponovno uporabijo na prihodnjih natečajih. Vendar lahko za nekatere teste na svojem spletišču izjemoma objavi izvirna besedila ali naloge, če:

— so bili testi zaključeni,

— so bili njihovi rezultati določeni in sporočeni kandidatom ter

— se izvirna besedila oz. naloge ne bodo ponovno uporabile na prihodnjih natečajih.

3.2.2 **Informacije na zahtevo**

Lahko zahtevate **nepopravljeno** kopijo svojih odgovorov s tistih pisnih testov, katerih vsebina **ni namenjena za ponovno uporabo** na prihodnjih natečajih. To izrecno izključuje odgovore pri študijah primerov.

Za vaše popravljene odgovore in zlasti podrobnosti o ocenjevanju velja tajnost dela natečajne komisije, zato ti **ne bodo razkriti**.

Urad EPSO si prizadeva dati kandidatom na voljo čim več informacij v skladu z obveznostjo navedbe razlogov, tajnostjo dela natečajne komisije in pravili o varstvu osebnih podatkov. Vse zahteve za informacije se bodo ocenile glede na te obveznosti.

Vse zahteve za informacije je treba predložiti prek razdelka „Kontaktirajte nas“ na spletišču urada EPSO (www.eu-careers.eu) v desetih koledarskih dneh od datuma objave vaših rezultatov v vašem računu EPSO.

4. PRITOŽBE IN TEŽAVE

4.1 Tehnične težave

Če imate na kateri koli stopnji izbirnega postopka resno tehnično ali organizacijsko težavo, o tem **takoj obvestite urad EPSO**, da lahko težavo raziščemo in sprejmemo korektivne ukrepe:

— po možnosti prek razdelka „Kontaktirajte nas“ na spletišču urada EPSO (www.eu-careers.eu) ali

— po pošti:

European Personnel Selection Office (EPSO)
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

V vseh dopisih navedite svoje ime (kot je navedeno v vašem računu EPSO), svojo številko prijave in referenčno številko izbirnega postopka.

V primeru **težav zunaj testnih centrov** (na primer v zvezi s postopkom prijave ali rezervacije termina za opravljanje testov) se obrnite na urad EPSO (glej oddelek 3.1) s kratkim opisom težave.

V primeru težave v testnem centru:

— na to opozorite nadzornike in jih prosite, naj pisno zabeležijo vašo pritožbo, ter

— se obrnite na urad EPSO prek razdelka „Kontaktirajte nas“ na spletišču urada EPSO (www.eu-careers.eu) s kratkim opisom težave.

4.2 **Postopki notranjega pregleda**

4.2.1 **Napaka v računalniško podprtih vprašanjih izbirnega tipa**

Urad EPSO in natečajne komisije stalno podrobno preverjajo kakovost zbirke vprašanj izbirnega tipa.

Če menite, da je napaka v enem ali več vprašanjih izbirnega tipa negativno vplivala na vašo zmožnost, da nanj (-a) odgovorite, lahko zahtevate, da natečajna komisija zadevno vprašanje oz. vprašanja pregleda (v okviru postopka „nevtralizacije“).

V okviru tega postopka se natečajna komisija lahko odloči, da vprašanje z napako razveljavi in točke razdeli med preostala vprašanja v testu. Ta ponovni izračun zadeva samo kandidate, ki jim je bilo zadevno vprašanje zastavljeno. Način ocenjevanja testov, opisan v zadevnih oddelkih tega razpisa natečaja, ostaja nespremenjen.

Vložitev pritožbe glede testov z vprašanji izbirnega tipa:

— **postopek:** na urad EPSO se obrnite (glej oddelek 3.1) **izključno s spletnim kontaktnim obrazcem**,

— **jezik:** v 2. jeziku, ki ste ga izbrali za zadevni natečaj,

— **rok:** v **desetih koledarskih dneh** od datuma, ko ste opravljali računalniško podprte teste,

— **dodatne informacije:** opišite vprašanje (vsebino), da se to vprašanje oz. vprašanja lahko prepozna(-jo), ter čim natančneje pojasnite domnevno napako.

Zahteve, ki bodo prispele po roku, ali zahteve, ki ne vsebujejo jasnega opisa izpodbijanega vprašanja oz. vprašanj in domnevne napake, se ne bodo upoštevale.

Zlasti pritožbe, ki zgolj opozarjajo na domnevne težave pri prevajanju, brez da bi težavo jasno opredelile, se ne bodo upoštevale.

4.2.2 **Zahteve za pregled**

Zahtevate lahko pregled vsake **odločitve** natečajne komisije ali urada EPSO, ki vpliva na vaše rezultate in/ali določa, ali lahko napredujete na naslednjo stopnjo natečaja ali pa ste izločeni.

Zahteve za pregled lahko temeljijo na:

— vsebinski nepravilnosti v natečajnem postopku in/ali

— neupoštevanju kadrovskih predpisov, razpisa natečaja, njegovih prilog in/ali sodne prakse s strani natečajne komisije ali urada EPSO.

Opozarjamo, da ne morete izpodbijati veljavnosti ocene natečajne komisije v zvezi s kakovostjo vaših dosežkov na testu ali ustreznostjo vaših kvalifikacij in delovnih izkušenj. Gre za vrednostno presojo natečajne komisije in vaše nestrinjanje z njeno oceno vaših testov, izkušenj in/ali kvalifikacij ne dokazuje napake natečajne komisije. Zahteve za pregled, vložene na tej podlagi, ne bodo privedle do pozitivnega izida.

Vložitev zahteve za pregled:

— **postopek:** obrnite se na urad EPSO (glej oddelek 3.1),

— **jezik:** v 2. jeziku, ki ste ga izbrali za zadevni natečaj,

— **rok:** v **desetih koledarskih dneh** od datuma, ko je bila izpodbijana odločitev objavljena v vašem računu EPSO,

— **dodatne informacije:** jasno navedite odločitev, ki jo želite izpodbijati, in razloge.

Zahteve, ki bodo prispele po roku, se ne bodo upoštevale.

V 15 delovnih dneh boste prejeli potrdilo o prejemu. Organ, ki je sprejel izpodbijano odločitev (bodisi natečajna komisija bodisi urad EPSO), bo vašo zahtevo analiziral in glede tega sprejel odločitev v utemeljenem odgovoru, ki ga boste kar najhitreje prejeli.

V primeru pozitivnega izida boste ponovno vključeni v izbirni postopek na stopnji, na kateri ste bili izločeni, ne glede na to, katero stopnjo je natečaj v tem času dosegel.

4.3 **Drugi načini izpodbijanja**

4.3.1 **Upravne pritožbe**

Kot kandidat v javnem natečaju imate pravico vložiti upravno pritožbo pri direktorju urada EPSO v vlogi organa za imenovanja.

Pritožbo zoper odločitev, ki ima neposreden in takojšen vpliv na vaš pravni status kandidata, ali odsotnost take odločitve lahko vložite samo, če so bila pravila, ki urejajo izbirni postopek, jasno kršena. **Direktor urada EPSO ne more ovreči vrednostne presoje natečajne komisije** (glej oddelek 4.2.2).

Vložitev upravne pritožbe:

— **postopek:** obrnite se na urad EPSO (glej oddelek 3.1),

— **jezik:** v 2. jeziku, ki ste ga izbrali za zadevni natečaj,

— **rok:** v **treh mesecih** od obvestila o odločitvi, ki se izpodbija, ali dneva, ko bi morala biti odločitev sprejeta,

— **dodatne informacije:** jasno navedite odločitev, ki jo želite izpodbijati, in razloge.

Zahteve, ki bodo prispele po roku, se ne bodo upoštevale.

4.3.2 **Pravna sredstva**

Kot kandidat v javnem natečaju imate pravico vložiti pravno sredstvo pri Splošnem sodišču.

Če želite vložiti pravno sredstvo zoper odločitev urada EPSO, morate najprej vložiti upravno pritožbo (glej oddelek 4.3.1).

Vložitev pravnega sredstva:

— **postopek:** obiščite spletišče Splošnega sodišča (http://curia.europa.eu/jcms/).

4.3.3 **Evropski varuh človekovih pravic**

Vsi državljani in prebivalci EU lahko vložijo pritožbo pri evropskem varuhu človekovih pravic.

Preden vložite pritožbo pri varuhu človekovih pravic, morate izčrpati ustrezna pravna sredstva v upravnih postopkih pri zadevnih institucijah in organih (glej oddelke 4.1–4.3).

Vložitev pritožbe pri varuhu človekovih pravic ne podaljša rokov za vložitev upravne pritožbe ali pravnega sredstva.

Vložitev pritožbe pri varuhu človekovih pravic:

— **postopek:** obiščite spletišče evropskega varuha človekovih pravic (http://www.ombudsman.europa.eu/).

4.4 **Izključitev iz izbirnega postopka**

Lahko ste izključeni na kateri koli stopnji izbirnega postopka, če urad EPSO ugotovi, da:

— ste ustvarili več računov EPSO,

— ste se prijavili za nezdružljiva področja ali profile,

— ne izpolnjujete vseh pogojev za pripustitev k natečaju,

— ste predložili lažne izjave ali izjave, ki niso podprte z ustrezno dokumentacijo,

— niste rezervirali termina za opravljanje testov ali opravljali testov,

— ste med testi goljufali,

— v prijavi niste navedli jezika ali enega od jezikov, zahtevanih kot 2. jezik, ali niste navedli najnižje zahtevane stopnje za 2. jezik,

— ste poskušali na nedovoljen način vzpostaviti stik s članom natečajne komisije,

— urada EPSO niste obvestili o morebitnem navzkrižju interesov s članom natečajne komisije,

— prijave niste predložili v jeziku(-ih), navedenem(-ih) v tem razpisu natečaja (odstopanja so mogoča pri uporabi drugega jezika za lastna imena, uradne nazive in nazive delovnih mest, kot so navedeni v dokazilih, ali potrdila/nazive diplom), in/ali

— ste pisne ali praktične teste, ki se ocenjujejo anonimno, podpisali ali nanje dodali razpoznavni znak.

Institucije EU zaposlujejo samo moralno popolnoma neoporečne osebe. Za vsako goljufijo ali poskus goljufije ste lahko kaznovani in se vam lahko prepove sodelovanje na prihodnjih natečajih.

Konec PRILOGE I, kliknite tukaj, da se vrnete v glavno besedilo.

PRILOGA II

PRIMERI MINIMALNIH KVALIFIKACIJ PO DRŽAVAH IN RAZREDIH, KI NAČELOMA USTREZAJO ZAHTEVANIM KVALIFIKACIJAM V RAZPISIH NATEČAJEV

Kliknite tukaj za lahko berljivo različico teh primerov.

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Belgique — België — Belgien	**Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs** **Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/** **Getuigschrift van hoger secundair onderwijs** **Diplôme d'enseignement professionnel** **Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs**	**Candidature — Kandidaat** **Graduat — Gegradueerde** **Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor**	**Bachelor académique (180 crédits)** **Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)**	**Licence/Licentiaat** **Master** **Diplôme d'études approfondies (DEA)** **Diplôme d'études spécialisées (DES)** **Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS)** **Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS)** **Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS)** **Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS)** **Agrégation/Aggregaat** **Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur** **Doctorat/Doctoraal diploma**
България	**Диплома за завършено средно образование**	**Специалист по …**		**Диплома за висше образование** **Бакалавър** **Магистър**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Česká republika	**Vysvědčení o maturitní zkoušce**	**Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)**	**Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)**	**Diplom o ukončení vysokoškolského studia** **Magistr** **Doktor**
Danmark	**Bevis for:** **Studentereksamen** **Højere Forberedelseseksamen (HF)** **Højere Handelseksamen (HHX)** **Højere Afgangseksamen (HA)** **Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)**	**Videregående uddannelser** **= Bevis for = Eksamensbevis som (erhversakademiuddannelse AK)**	**Bachelorgrad (BA or BS)** **Professionsbachelorgrad** **Diplomingeniør**	**Kandidatgrad/Candidatus** **Master/Magistergrad (mag.art)** **Licenciatgrad** **ph.d.-grad**
Deutschland	**Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife** **Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife**		**Fachhochschulabschluss** **Bachelor**	**Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/ Master** **Magister Artium/Magistra Artium** **Staatsexamen/Diplom** **Erstes Juristisches Staatsexamen** **Doktorgrad**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Eesti	**Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus** **Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta**	**Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta**	**Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti)** **Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)**	**Rakenduskõrghariduse diplom** **Bakalaureusekraad (160 ainepunkti)** **Magistrikraad** **Arstikraad** **Hambaarstikraad** **Loomaarstikraad** **Filosoofiadoktor** **Doktorikraad (120–160 ainepunkti)**
Éire/Ireland	**Ardteistiméireacht, Grád D3, i 5 ábhar** **Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects** **Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT)** **Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)**	**Teastas Náisiúnta** **National Certificate** **Gnáthchéim bhaitsiléara** **Ordinary bachelor degree** **Dioplóma náisiúnta (ND, Dip.)** **National diploma (ND, Dip.)** **Ardteastas (120 ECTS)** **Higher Certificate (120 ECTS)**	**Céim onóracha bhaitsiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)** **Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)**	**Céim onóracha bhaitsiléara (4 bliana/240 ECTS)** **Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS)** **Céim ollscoile** **University degree** **Céim mháistir (60-120 ECTS)** **Master's degree (60-120 ECTS)** **Dochtúireacht** **Doctorate**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Ελλάδα	**Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου** **Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου** **Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου** **Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου** **Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου**	**Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (ΙΕΚ)**		**Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ)** **Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος)** **Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)**
España	**Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU)** **Bachillerato** **BUP** **Diploma de Técnico especialista**	**FP grado superior (Técnico superior)**	**Diplomado/ Ingeniero técnico**	**Licenciatura** **Máster** **Ingeniero** **Título de Doctor**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
France	**Baccalauréat** **Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU)** **Brevet de technicien**	**Diplôme d'études universitaires générales (DEUG)** **Brevet de technicien supérieur (BTS)** **Diplôme universitaire de technologie (DUT)** **Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)**	**Licence**	**Maîtrise** **Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT),** **diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA),** **master 1, master 2 professionnel,** **master 2 recherche** **Diplôme des grandes écoles** **Diplôme d'ingénieur** **Doctorat**
Italia	**Diploma di maturità (vecchio ordinamento)** **Perito ragioniere** **Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore**	**Diploma universitario (DU)** **Certificato di specializzazione tecnica superiore/** **Attestato di competenza (4 semestri)**	**Diploma di laurea – L (breve)**	**Diploma di laurea (DL)** **Laurea specialistica (LS)** **Master di I livello** **Dottorato di ricerca (DR)**
Κύπρος	**Απολυτήριο**	**Δίπλωμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory)** **Higher Diploma**		**Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor** **Master** **Doctorat**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Latvija	**Atestāts par vispārējo vidējo izglītību** **Diploms par profesionālo vidējo izglītību**	**Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību**	**Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunktu)**	**Bakalaura diploms (160 kredītpunktu)** **Profesionālā bakalaura diploms** **Maģistra diploms** **Profesionālā maģistra diploms** **Doktora grāds**
Lietuva	**Brandos atestatas**	**Aukštojo mokslo diplomas** **Aukštesniojo mokslo diplomas**	**Profesinio bakalauro diplomas** **Aukštojo mokslo diplomas**	**Aukštojo mokslo diplomas** **Bakalauro diplomas** **Magistro diplomas** **Daktaro diplomas** **Meno licenciato diplomas**
Luxembourg	**Diplôme de fin d'études secondaires et techniques**	**BTS** **Brevet de maîtrise** **Brevet de technicien supérieur** **Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU)** **Diplôme universitaire de technologie (DUT)**	**Bachelor** **Diplôme d'ingénieur technicien**	**Master** **Diplôme d'ingénieur industriel** **DESS en droit européen**
Magyarország	**Gimnáziumi érettségi bizonyítvány** **Szakközépiskolai érettségi – képesítő bizonyítvány**	**Felsőfokú szakképesítést** **igazoló bizonyítvány (Higher** **Vocational Programme)**	**Főiskolai oklevél** **Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)**	**Egyetemi oklevél** **Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits)** **Mesterfokozat (Master degree)** **(Osztatlan mesterképzés)** **Doktori fokozat**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Malta	**Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher)** **Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5** **2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent**	**MCAST diplomas/certificates** **Higher National Diploma**	**Bachelor's degree**	**Bachelor's degree** **Master of Arts** **Doctorate**
Nederland	**Diploma VWO** **Diploma staatsexamen (2 diploma's)** **Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs** **(Diploma staatsexamen VWO)** **Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)**	**Kandidaatsexamen** **Associate degree (AD)**	**Bachelor (WO)** **HBO bachelor degree** **Baccalaureus of „Ingenieur"**	**HBO/WO Master's degree** **Doctoraal examen/Doctoraat**
Österreich	**Matura/Reifeprüfung** **Reife- und Diplomprüfung** **Berufsreifeprüfung**	**Kollegdiplom/ Akademiediplom**	**Fachhochschuldiplom/Bakkalaureus/Bakkalaurea**	**Universitätsdiplom/ Fachhochschuldiplom/** **Magister/Magistra** **Master** **Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur** **Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis** **Doktortitel**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Polska	**Świadectwo dojrzałości** **Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego**	**Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego** **Świadectwo ukończenia szkoły policealnej**	**Licencjat/Inżynier**	**Magister/Magister inżynier** **Dyplom doktora**
Portugal	**Diploma de Ensino Secundário/** **Certificado de Habilitações do Ensino Secundário**		**Bacharel Licenciado**	**Licenciado** **Mestre** **Doutorado**
Republika Hrvatska	**Svjedodžba o državnoj maturi** **Svjedodžba o završnom ispitu**	**Stručni pristupnik/pristupnica**	**Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)**	**Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)** **Stručni specijalist** **Magistar struke** **Magistar inženjer/magistrica inženjerka (mag. ing)** **Doktor struke** **Doktor umjetnosti**
România	**Diplomă de bacalaureat**	**Diplomă de absolvire** **(Colegiu universitar)** **învățământ preuniversitar**	**Diplomă de licență**	**Diplomă de licență** **Diplomă de inginer** **Diplomă de urbanist** **Diplomă de master** **Certificat de atestare (studii academice** **postuniversitare)** **Diplomă de doctor**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Slovenija	**Maturitetno spričevalo** **(spričevalo o poklicni maturi)** **(spričevalo o zaključnem izpitu)**	**Diploma višje strokovne šole**	**Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi**	**Univerzitetna diploma/magisterij/specializacija/doktorat**
Slovensko	**Vysvedčenie o maturitnej skúške**	**Absolventský diplom**	**Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)**	**Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia** **Bakalár (Bc.)** **Magister** **Magister/Inžinier** **ArtD.**
Suomi/Finland	**Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning** **(Betyg över avlagd yrkesexamen på andra stadiet)** **Todistus yhdistelmäopinnoista** **(Betyg över kombinationsstudier)**	**Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå**	**Kandidaatin tutkinto – Kandidatexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto –** **Yrkeshögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa – studieveckor)**	**Maisterin tutkinto – Magisterexamen/** **Ammattikorkeakoulututkinto –** **Yrkeshögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor)** **Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen – antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen** **Lisensiaatti/Licentiat**

DRŽAVA	AST-SC 1 do AST-SC 6 AST 1 do AST 7	AST 3 do AST 11	AD 5 do AD 16	
	Srednješolska izobrazba (ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na posrednješolski ravni)	Posrednješolska izobrazba (višješolski program ali krajši visokošolski program, ki traja najmanj dve leti)	Visokošolska izobrazba (najmanj triletni program)	Visokošolska izobrazba (štiriletni ali več kot štiriletni program)
Sverige	**Slutbetyg från gymnasieskolan** **(3-årig gymnasial utbildning)**	**Högskoleexamen (80 poäng)** **Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng** **Yrkeshögskoleexamen/** **Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år**	**Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng)** **Meriter på grundnivå:** **Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)**	**Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera)** **— Licentiatexamen** **— Doktorsexamen** **Meriter på avancerad nivå:** **— Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng** **— Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng** **Meriter på forskarnivå:** **— Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng** **— Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng**
United Kingdom	**General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E)** **BTEC National Diploma** **General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level** **Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)**	**Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC** **Diploma of Higher Education (DipHE)** **National Vocational Qualifications (NVQ)** **Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4**	**(Honours) Bachelor degree** **NB: Master's degree in Scotland**	**Honours Bachelor degree** **Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc)** **Doctorate**

Konec PRILOGE II, kliknite tukaj, da se vrnete v glavno besedilo.

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)
ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL